(2010/08/30)

KIST Student Concession Pass Application Form

Children traveling to and from school by public transport are eligible to apply for a student concession pass from the transportation company/companies they use. The concession system is based on a child's age according to the Japanese education system.

通学に公共交通機関を利用されているお子さんは定期券の学割を受けることができます。学割は日本の教育制度に定められた年齢に基づいています。

	Japanese categories	Grade at KIST	Price
1	To the end of primary school 小学校卒業まで	Up to and including April 1 in Grade 6 Grade 6 の 4 月 1 日まで	Please check with the relevant transportation companies. 各交通機関にお問い合わせください。
2	To the end of junior high school 中学校卒業まで	Up to and including April 1 in Grade 9 Grade 9 の 4 月 1 日まで	
3	To the end of senior high school 高校卒業まで	Up to and including April 1 in Grade 12 Grade 12 の 4 月 1 日まで	

Conditions of use:

- In order to apply for a concession pass, KIST must issue a statement indicating proof of attendance. To apply for this statement, please complete the details below and submit this form to the school reception.
  学割定期を購入する際は、KIST の通学証明書が必要です。下記の申し込み用紙に必要事項を記入の上、学校の受付に提出してください。
- Statements will be ready to be picked up from reception after school on the day after submitting this form.
  通学証明書は、この申し込み用紙を提出した翌日の放課後以降に受付に取りに来てください。
- After receiving your statement, please take it to the relevant transportation company/companies. KIST does not issue actual concession passes. 通学証明書を持って、利用交通機関の定期券販売窓口に行って定期券を購入してください。KIST では、定期券を販売していませんのでご注意ください。
- A KIST Student ID Card must have been issued before submitting this form. Newly enrolled students are not eligible to apply for a concession pass until they have received their ID card. この用紙を提出する前に KIST Student ID Card が発行されていなければなりません。新入生は ID カードを受け取るまで、定期券の申請はできません。
- The statement issued by KIST is valid for one month and is free of charge. KIST 通学証明書の有効期間は一か月間で発行手数料は無料です。

----------✂----------✂----------✂----------✂----------✂----------✂----------

(*Please detach and return this section to reception.* 切り取って、受付にお出しください。)

KIST Student Concession Pass Application Form

Student's name: _____ Class: _____

Student ID number : _____ (as shown on your KIST Student ID Card)

Student ID 番号 (KIST Student ID Card に記載されています)

- Please check (☑) the transportation company/companies you will use. 利用する交通機関に印をつけてください。

***Train* 電車**

☐ JR ☐ Toei (subway) ☐ Tokyo Metro (subway) ☐ Other: _____

***Bus* バス**

☐ Toei (bus) ☐ Other: _____

- How many different passes do you require? 定期券は何枚必要ですか？ ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3
  (If separate passes are required for different transportation companies. 交通機関によって別の定期券が必要な場合)

By signing this form, I certify that I have read and understood the conditions of use outlined above.

上記説明された使用条件を読み、理解しましたので、署名します。

Parent/Guardian's signature: _____ Date: ____/____/____

(e.g. Jan./1/2010)

KIST will only use the information you provide on this form for its intended purpose. Your details will be held in strict confidence and will not be distributed to third parties for any reason.

当校はこの情報を本目的以外には使用しません。また、本情報は厳重に管理し、いかなる理由があっても第三者に公表されません。

Office use only

Received	Issued by	Date issued	Issue no.